Договор о выдаче,
обслуживанию и переводу денег на банковские платёжные карты
с юридическим лицом за №______
от «___» __________2023г.
г. Душанбе

ЗАО "Актив Банк", именуемый в дальнейшем "Банк", в лице лице Начальника операционного департамента Холов Маруф Диловаршоевич действующего на основании Доверенность №2023/38 от 21 ноября 2023 **г с одной стороны ООО «_______», в лице ________________________ действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые как Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:Основные понятия, используемые в настоящем Договор:**

1. Предмет договора

1.1 Настоящий Договор определяет:
- порядок взаимодействия Сторон по выпуску, выдаче и обслуживанию - банковских платежных карт (далее – Карточка) на имя физических лиц (далее – Держатель карты), указанных в пункте 1.2 настоящего Договора;
- условия взаимодействия оказания Банком услуг Клиенту по переводу денег по поручения Клиента, связанной с выплатой Клиентом заработной платы, социальных и компенсационных выплат, предусмотренных трудовым законодательством Республики Таджикистан (далее – РТ) на карт-счет Держателя карты;
- условия сотрудничества Сторон при обслуживании Банком Клиентов, имеющих с Банком договорные взаимоотношения.

1.2 Держателем карты являются:
- **физические лица, являющиеся работниками Клиента;**
- **физические лица, получающие от Клиента иные причитающиеся им выплаты.**

1.3 Обязательства по настоящему Договору являются едиными для Банка, Клиента и Держателя карты.

1.4 Клиент осуществляет перевод денег, предназначающихся Держателю карты, со своего банковского счета на соответствующий счет Банка, указанный в разделе «Юридические адреса Сторон» настоящего Договора.

1.5 Банк зачисляет деньги, переведенные Клиентом, на карт-счета Держателя карты, открытые в Банке (далее - Карт-счета), и осуществляет обслуживание карт Держателя карты в соответствии с правилами системы платежных карт, в соответствии с требованиями нормативно правовых актов Национального Банка Таджикистана и внутренними нормативными документами Банка.

1.6 Держатель карты собственноручно подписывая заявление на выпуск зарплатной банковской платежной карты и о присоединении к Договору присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты (далее – Заявление), скрепленное подписью уполномоченного лица и оттиском печати (при наличии) Клиента, свидетельствует о том, что Держатель карты получил, прочитал, понял и принял в полном объеме, без каких либо замечаний и возражений все условия Договора присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты, правилами пользования картой и действующими тарифами Банка и может распоряжаться суммой денег на Карт-счете по своему усмотрению, в соответствии с условиями вышеуказанного договора, правилами пользования картой и действующими тарифами Банка.

1.7 Принятие Банком от Клиента Заявления Держателя карты, означает полное согласие Держателя карты со всеми условиями данного Договора и присоединения Держателя карты к Договору присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты, размещенному на официальном сайте Банка www.activbank.tj. Заявление считается принятым, а Договор присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты заключенным с Держателем карты после предоставления в Банк Клиентом оригинала Заявления.

2. Основные условия ведения карт-счетов Держателей карт

2.1 Определенные условия выпуска зарплатной банковской платежной карты, в том числе: тип банковской платежной карты (из предлагаемых Банком), валюта ведения карт-счета (из предлагаемых Банком), определяются в Заявлении Держателя карты.

•

Шартнома оид ба додан,
хизматрасонӣ ва интиқоли маблағ ба кортҳои пардохтии бонкӣ
бо шахси ҳуқуқӣ тахти №____
аз "___" __________ соли 2023 ш. Душанбе

ҶСП "Актив Бонк", минбаъд «Бонк» номида мешавад, дар шахсияти Сардори Мудирияти амалиёти дар шахри Душанбе Холов Маруф Диловаршоевич, ки дар асоси Ваколатнома №2023/38 от 21 ноября 2023 **амал менамояд, аз як аз як тараф** ҶДММ "______________" **ки дар оянда «Мизоҷ» ном бурда мешавад, дар шахсияти директор _________________ ки дар асоси Ойнома амал мекунад, дар оянда якҷояги Тарафайн ном бурда мешаванд, Шартномаи мазкурро бастанд:**
Мафҳумҳои асоси дар Шартномаи мазкур истифодашаванда

1.Мавзӯи шартнома

1.1 Шартномаи мазкур муайян месозад:тартиби ҳамкории Тарафҳо оид ба судур, додан ва хизматрасонии кортҳои пардохтии бонкӣ (минбаъд – Корт) ба номи шахси воқеӣ (минбаъд – Дорандаи корт), ки дар банди 1.2 Шартномаи мазкур оварда шудаанд; Шартҳои ҳамкорӣ ҷиҳати расонидани хизматрасонӣ аз ҷониби Бонк ба Мизоҷ оид ба интиқоли маблағ бо супориши Мизоҷ, ки бо пардохти музди меҳнат, пардохтҳои иҷтимоӣ ва ҷубронпулиҳо аз ҷониби Мизоҷ ба суратҳисоби кортии Дорандаи корт, ки бо қонунгузории меҳнати Ҷумҳурии Тоҷикистон (минбаъд "ҶТ") пешбинӣ шудааст, вобаста аст; шартҳои ҳамкории Тарафҳо ҳангоми аз ҷониби Бонк хизматрасонии Мизоҷон, ки бо Бонк муносибатҳои шартномавӣ доранд.

1.2 Дорандагони корт инҳо мебошанд:
- **шахсони воқеӣ, ки кормандони Мизоҷ мебошанд;**
- **шахсони воқеӣ, ки аз Мизоҷ дигар пардохтҳои ба онҳо вобастаро қабул мекунанд.**

1.3 Ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартномаи мазкур барои Бонк, Мизоҷ ва Дорандаи корт ягона мебошанд.

1.4 Мизоҷ интиқоли маблағро, ки барои Дорандаи корт пешбинӣ гардидааст, аз суратҳисоби бонкии худ ба суратҳисоби дахлдори Бонк, ки дар қисмати "Суроғаи ҳуқуқии Тарафҳо"-и Шартномаи мазкур оварда шудааст, амалӣ мекунад.

1.5 Бонк маблағеро, ки аз тарафи Мизоҷ гузаронида шудааст, ба суратҳисоби кортии Дорандаи корт, ки дар Бонк кушода шудааст (минбаъд "Суратҳисоби кортӣ"), мегузаронад, ва хизматрасонии кортҳои Дорандаи кортро мутобиқи қоидаҳои системаи кортҳои пардохтӣ, тибқи талаботи санадҳои меъёрӣ-ҳуқуқии Бонки миллии Тоҷикистон ва ҳуҷҷатҳои меъёрии дохилии Бонк анҷом медиҳад.

1.6 Дорандаи корт шахсан аризаро барои судури корти пардохтии бонкӣ барои музди маош ва пайвастан ба Шартномаи ҳамроҳшавӣ вобаста ба судур, додан ва хизматрасонии корти пардохтии бонкӣ (минбаъд "Ариза") имзо карда, бо тасдиқи имзои шахси ваколатдор ва гузоштани муҳри (дар сурати мавҷуд будан) Мизоҷ, тасдиқ менамояд, ки Дорандаи корт пурра, бе ягон эрод ва эътироз ҳамаи шартҳои Шартномаи ҳамроҳшавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии кортҳои пардохтии бонкӣ, қоидаҳои истифодабарии кортҳо ва тарофаҳои амалкунандаи Бонк гирифт, хонд, фаҳмида, қабул кард ва метавонад маблағи дар Суратҳисоби кортӣ қарордоштаро бо хоҳиши худ, тибқи шартҳои шартномаи болозикр, қоидаҳои истифодабарии корт ва тарофаҳои амалкунандаи Бонк ихтиёрдорӣ намояд.

1.7 Аз ҷониби Бонк аз Мизоҷ қабул кардани Аризаи Дорандаи корт маънои розигии пурраи Дорандаи корт бо ҳамаи шартҳои Шартномаи мазкур ва ҳамроҳ намудани Дорандаи корт ба Шартномаи ҳамроҳкунӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии кортҳои пардохтии бонкиро дорад, ки дар сомонаи расмии Бонк www.activbank.tj ҷойгир карда шудаанд. Ариза қабулшуда ҳисобида мешавад ва Шартномаи ҳамроҳшавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии кортҳои пардохтии бонкӣ бо Дорандаи корт баъди аз ҷониби Мизоҷ ба Бонк пешниҳод кардани нусхаи асли Ариза басташуда ба ҳисоб меравад.

2. Шартҳои асосии пешбурди суртаҳисобҳои кортии Дорандагони корт

2.1 Шартҳои муайяни судури кортҳои пардохтии бонкии музди меҳнат, аз ҷумла: намуди кортҳои пардохтҳои бонкӣ (аз миёни онҳое, ки аз тарафи Бонк пешниҳод шудаанд), асъори пешбурди суратҳисоби кортӣ (аз миёни онҳое, ки аз тарафи Бонк пешниҳод шудаанд), дар Аризаи Дорандаи корт муайян карда мешаванд.

2.2 Шартҳои асосихизматрасонии кортҳои пардохтии бонкӣ, аз ҷумла: даврият ва усулҳои аз ҷониби эмитент пешниҳод намудани суратҷаласаҳо оид ба гардиши маблағҳо ва бақия дар суратҳисоби кортӣ;

2.2 Основные условия обслуживания банковской платежной карты, в том числе: периодичность и способы предоставления эмитентом выписок о движении денежных средств и остатке на карт-счёте; основные требования по соблюдению безопасности держателем карты; процедура информирования эмитента о факте утери, краже или использования карты неуполномоченным лицом; распределение ответственности между сторонами при утере, краже или использовании карты неуполномоченным лицом; условия блокирования и изъятия карты эмитентом; порядок рассмотрения споров; порядок расторжения Договора и аннулирование карты, определяются Договором присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты.

2.3 Банк при условии достаточности валютной позиции вправе,но не обязуется осуществлять конвертацию сумм денег, поступающих в валюте, отличной от валюты Карт-счета Держателя карты, по курсу продажи валюты, в которой ведется Карт-счет, установленному Банком, действующему на день проведения операции с одновременным удержанием комиссии Банка за конвертацию в размере, установленном тарифами Банка. В случаи недостаточности валютной позиции Банк может отказать в конвертации поступающей валюты отличной от валюты Карт-счета и возвратить поступающую сумму Клиенту либо иным отправителям.

3 Права и обязанности Сторон

3.1. Банк обязуется:

3.1.1 открыть карт-счет, выпустить зарплатную банковскую платежную карту и выдать Держателю карты, либо уполномоченному лицу Клиента на основании, в сроки и в порядке, предусмотренные Договором присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты размещенному на официальном сайте Банка www.activbank.tj, с учетом сведений и определенных условий, предоставленных Клиентом в Заявлений;

3.1.2 предоставить Клиенту бланки Заявлений на выпуск зарплатной банковской платежной карты и о присоединении к Договору присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты;

3.1.3 предоставить Клиенту карт-счета Держателей карт, на что Держатель карты в Заявлении предоставляет соответствующее право Банку;

3.1.4 зачислять соответствующие суммы денег на счета Держателей карт в течение 3 (трех) операционных дней Банка со дня получения платежного документа Банком. Если платёжный документ получен после окончания операционного дня, установленного Банком, то такой платёжный документ считается полученным Банком в начале следующего операционного дня.

3.1.5 обеспечить конфиденциальность информации по суммам денег, перечисленным Клиентом для зачисления на карт-счета.

3.2. **Клиент обязуется:**

3.2.1 исполнять условия настоящего Договора;

3.2.2 предоставить Банку заполненные, подписанные собственноручно Держателем карты и уполномоченным лицом и скрепленное оттиском печати (при наличии) бланки Заявлений на выпуск зарплатной банковской платежной карты и о присоединении к Договору присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты;

3.2.3 в случае отсутствия в Банке счета, открытого на Клиента, предоставить Банку нотариально заверенный документ с образцами подписей должностных лиц Клиента, уполномоченных подписывать платежные и иные документы, и оттиска печати в 2 (двух) экземплярах;

3.2.4 дополнительно предоставить в Банк:

- Заполненные и подписанные Держателями карт анкеты «Знай своего клиента» и анкеты «FATCA»;
- копии паспорта, удостоверяющих личность Держателя карты;
- копии документов, выданных органами налоговой службы, подтверждающих факт постановки каждого Держателя карты на налоговый учет (ИНН);

3.2.5 внутренним приказом или по доверенности Организации определить доверенных лиц, уполномоченных на совершение следующих действий:

- Проставления печати Организации и подписи в Заявлении;
- формирование и передача в Банк пакета документов, перечень которых установлен в п. 3.2.2 и 3.2.4. настоящего Договора;
- осуществление взаимодействия с Банком по вопросам:
- получение карт в Банке от имени Держателя карты;

талаботи асосӣ оид ба риояи бехатарӣ аз тарафи Дорандаи корт; расмиёти огоҳонидани эмитент оид ба далели гум кардан, дуздидан ё истифодаи корт аз ҷониби шахсони ваколатдор набуда; тақсими масъулият байни тарафҳо оид ба гум кардан, дуздидан истифодаи кортҳо аз ҷониби шахсони ваколатдор набуда; шартҳои бандкунӣ ва мусодираи корт аз тарафи эмитент; тартиби баррасии баҳсҳо; тартиби бекор кардани Шартнома ва бекоркунии корт, бо Шартномаи ҳамрошавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии корти пардохтии бонкӣ муайян мегарданд.

2.3 Бон ба шарти кофиятии мавқеи асъорӣ ҳуқуқ дорад, вале ӯҳдадор намебошад, то мубодилаи маблағеро анҷом диҳад, ки бо асъоре ворид шудааст, ки аз асъори Суратҳисоби корти Дорандаи корт фарқ мекунад, бо қурби фурӯши асъор, ки бо он Суратҳисоби кортӣ пешбурда мешавад, ки аз тарафи Бонк муқаррар карда шуда, ба ҳолати рӯзи амалиёт якҷоя бо нигоҳ доштани комиссияи Бонк барои мубодила дар ҳаҷми дар тарофаҳои Бонк муқарраргардида. Дар сурати нокифоягии мавқеи асъорӣ, Бонк метавонад аз мубодилаи асъори воридшаванда, ки аз асъори Суратҳисоби кортӣ фарқ мекунад, худдорӣ карда, маблағи воридшавандаро ба Мизоҷ ё дигар шахсони ирсолкунанда баргардонад.

3. Ҳуқуқ ва ӯҳдадориҳои Тарафҳо

1.1. Бонк ӯҳдадор мешавад ;

3.1.1 суратҳисоби кортӣ кушояд, корти пардохтии бонкӣ вобаста ба музди меҳнат судур карда, дар асос, муҳлат ва бо тартиби дар Шартномаи ҳамроҳшавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии корти пардохтии бонкӣ пешбинӣ шудаанд, ки дар сомонаи расмии Бонк www.activbank.tj ҷойгир гардидаанд, бо назардошти маълумотҳо ва шартҳои муайян, ки аз тарафи Мизоҷ дар Аризаҳо пешниҳод шудаанд, ба Дорандаи корт ё ба шахси ваколатдори Мизоҷ диҳад;

3.1.2 ба Мизоҷ варақаи Аризаҳоро барои судури корти пардохтии бонкӣ ва оид ба ҳамроҳшавӣ ба Шартномаи ҳамроҳшавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии корти пардохтии бонкӣ пешниҳод кунад\

3.1.3 ба Мизоҷ суратҳисоби кортии Дорандаи кортро пешниҳод намояд, ки ба ин Дорандаи корт дар Ариза ҳуқуқи дахлдорро ба Бонк медиҳад;

3.1.4 маблағҳои дахлдорро ба суратҳисоби Дорандагони корт дар давоми (се) рӯзи амалиётии Бонк аз санаи қабули ҳуҷҷати пардохтӣ аз тарафи Бонк пардохт намояд. Агар ҳуҷҷати пардохтӣ пас аз анҷоми рӯзи амалиётӣ, ки аз тарафи Бонк муқаррар мегардад, қабул карда шавад, пас чунин ҳуҷҷат дар рӯзи оянди амалиётӣ қабулшуда ҳисобида мешавад.

3.1.5 махфияти маълумот оид ба маблағе, ки аз тарафи Мизоҷ барои пардохт ба суратҳисоби кортӣ гузаронида шудаанд, таъмин намояд.

3.2. **Мизоҷ ӯҳдадор мешавад:**

3.2.1. шартҳои Шартномаи мазкурро иҷро намояд;

3.2.2. варақаҳои Аризаҳо барои судури кортҳои пардохтии бонкӣ оид ба музди меҳнат ва оид ба ҳамроҳшавӣ ба Шартномаи ҳамроҳшавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии корти пардохтии бонкии хонапуришуда, шахсан аз тарафи Дорандаи корт ва шахси ваколатдор имзошуда ва бо мухр (дар сурати мавҷуд будан) тасдиқ кардашударо ба Бонк пешниҳод кунад;

3.2.3. дар сурати дар Бонк надоштани суратҳисоб, ки ба номи Мизоҷ кушода шудааст, ҳуҷҷати дорои тасдиқи нотариалӣ бо намунаи имзоҳои шахсони мансабдори Мизоҷ, ки барои имзо намудани ҳуҷҷатҳои пардохтӣ ва дигар ҳуҷҷатҳо ваколатдор мебошад, ва нақши муҳрро дар 2 (ду) нусха ба Бонк пешниҳод кунад;

3.2.4. иловатан ба Бонк пешниҳод кунад:

3.2.5. варақаҳои "Мизоҷи худро шинос" ва варақаи «FATCA», ки аз тарафи Дорандагони корт хонапурь ва имзо шудаанд;

3.2.6. нусхаи шиносномаҷо, ки шахсияти Дорандаи кортро тасдиқ мекунад;

3.2.7. нусхаи ҳуҷҷатҳое, ки аз ҷониби мақомоти андоз судур шуда, далели ба қайди андоз гузоштани ҳар як Дорандаи кортро (ИНН) тасдиқ мекунад;

3.2.8. бо фармони дохилӣ ё бо ваколатномаи Ташкилот муайян намудани шахсони боваринок, ки барои иҷрои амалҳои зерин ваколатдор мебошанд:

3.2.9. Гузоштани муҳри Ташкилот ва имзо дар Ариза;

-таҳия ва ба Бонк интиқол додани ҳуҷҷатҳо, ки феҳристи онҳо дар б. 3.2.2. ва 3.2.4. Шартномаи мазкур оварда шудааст;

-амалӣ намудани ҳамкорӣ бо Бонк оид ба масъалаҳои:

-дастрас намудани корт дар Бонк аз номи Дорандаи кор дастрас намудани конвертҳо бо PIN-рамзҳои Дорандаи кортБаёни усули гирифтани PIN-рамзи электронии (E-PIN) Дорандагони кортҳо;

- получение конвертов с PIN-кодами Держателей карты;

- Разъяснение способа получение электронного PIN-кода (E-PIN) Держателям карт;

3.2.6 оплатить Банку причитающееся вознаграждение за услуги по переводу денег (комиссию), предназначенных для зачисления на счета Держателей карт (в случае если Клиентом осуществлён выбор оплаты комиссии пунктом 4.4). В случае наличия просрочки по оплате вознаграждения Банка (комиссии) более 30 (тридцать) календарных дней Клиент дает свое безусловное и безотзывное согласие на изъятие Банком без дополнительного согласия Клиента с любого счета Клиента, открытого в Банке, путем его прямого дебетования, сумм вознаграждения за оказанные в рамках данного Договора;

3.2.7 оплачивать Банку комиссионное вознаграждение за оказанные услуги в день перевода денег на банковские счета Держателей карт (в случае если вознаграждение оплачивается Клиентом);

3.2.8 уведомить Держателей карт о необходимости оплаты ими вознаграждения (комиссии) Банку за услуги по переводу денег с каждого платежа (в случае если в пункте 4.4 осуществлён выбор оплаты комиссии Держателем карты);

3.2.9 осуществлять переводы денег на банковские счета Держателей карт в рамках Договора платежным документом одним из следующих способов:

1. Путем перевода денег со счета Клиента открытого в Банке, на карт-счета Держателей карт посредством финансового портала www.onlinebank.tj;
2. Путем перевода денег со счета Клиента, открытого в Банке, на карт-счета Держателей карт посредством бумажного платежного поручения с приложенным бумажным списком (детализация) и электронный списком в которых указаны данные Держателя карты, их карт-счета, суммы причитающихся денег, валюта и подписи уполномоченных лиц Клиента, предоставляемого сотруднику фронт-офиса Банка;
3. Путем перевода денег со счета Клиента открытого в другом Банке на карт-счета Держателей карт, открытых в Банке и предоставления копии платежного поручения с приложенным бумажным списком (детализация) и электронный списком в которых указаны данные Держателя карты, их карт-счета, суммы причитающихся денег, валюта и подписи уполномоченных лиц Клиента, предоставляемого сотруднику фронт-офиса Банка нарочно или через электронную почту.

4. направлять в Банк уведомление об изменении реквизитов, почтового адреса Клиента. При этом уведомление должно быть направлено в Банк не позднее чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты вступления в силу соответствующих изменений;

информировать Держателей карт о датах перечисления и о суммах денег, перечисленных на их Карт-счета;

5. нести полную ответственность за достоверность, своевременность начисления и налогообложение денег, перечисляемых на Карт-счета, и расчеты с налоговыми органами;

6. письменно уведомлять Банк об увольнении, подаче заявления работника (-ов) об увольнении и/или отказе получать выплаты через банковский счет не позднее чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до даты фактического увольнения либо не позднее 15 (пятнадцать) календарных дней после того, как такая информация стала известна Клиенту. В случае смерти работника (-ов) письменно уведомить об этом Банк в течение 3 рабочих дней с момента, как это стало известно Клиенту; при осуществлении переводов в соответствии с настоящим Договором соблюдать требования валютного законодательства Республики Таджикистан;

7. в случае, если операция по переводу денег на Карт-счета является валютной операцией, - представлять в Банк все необходимые документы, наличие которых обязательно в соответствии с требованиями законодательства Республики Таджикистан;

8. обеспечить на банковском счете, открытом в Банке, достаточную сумму денег, необходимую для оплаты Банку комиссионного вознаграждения, в соответствии с условиями, определёнными Клиентом в пункте 4.4;

3.2.6 ба Бонк пардохт намудани подоши ҳисобшуда барои хизматрасониҳо оид ба интиқоли маблағ (комиссия), ки барои ба суратҳисобҳои Дорандагони корт гузаронидан пешбинӣ шудаанд (дар сурате, ки агар аз тарафи Мизоҷ пардохти комиссия дар банди 4.4. интихоб шуда бошад). Дар сурати мавҷуд будани батаъхиргузории пардохти подоши Бонк (комиссия) ба муҳлати зиёда аз 30 (сӣ) рӯзи тақвимӣ, Мизоҷ розигии бешарт ва бебозгашти худ барои аз тарафи Бонк бе розигии иловагии Мизоҷ аз дилхоҳ суратҳисоби Мизоҷ, ки дар Бонк кушода шудааст, тариқи дебеткунонии мустақим мусодира гардидани маблағ барои хизматрасониҳои дар доираи Шартномаи мазкур расонидашударо медиҳад;

3.2.7 ба Бонк пардохт намудани ҳавасмандгардонии комиссионӣ барои хизматрасониҳои амалишуда дар рӯзи интиқоли маблағ ба суратҳисоби бонкии Дорандагони корт (дар сурате, ки агар подош аз ҷониби Мизоҷ пардохт карда шавад);

3.2.8 Дорандагони кортро оид ба зарурати аз ҷониби онҳо пардохт намудани подоши (комиссияи) Бонк барои хизматрасониҳои интиқоли маблағ аз ҳар як пардохт огоҳ намояд (дар сурате, ки агар дар банди 4.4.пардохти комиссия аз ҷониби Дорандаи корт интихоб гардида бошад);

3.2.9 анҷом додани интиқиоли маблағ ба суратҳисобҳои бонкии Дорандагони кортҳо дар доираи Шартнома бо ҳуҷҷати пардохтӣ бо яке аз роҳҳои зерин:

1 тариқи интиқоли маблағ аз суратҳисоби Мизоҷ, ки дар Бонк кушода шудааст, ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт тариқи портали молиявии www.onlinebank.tj;

2 Бо роҳи интиқоли маблағ аз суратҳисоби Мизоҷ, ки дар Бонк кушода шудааст, ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт тариқи супоришномаи пардохтии қоғазӣ бо замимаи рӯйхати қоғазӣ (мушаххасот) ва руйхати электронӣ, ки дар он маълумотҳои Дорандагони корт, суратҳисобҳои кортии онҳо, маблағи зарурӣ, асъор ва имзои шахсони ваколатдори Мизоҷ, ки ба корманди фронт-офиси Бонк пешниҳод карда мешавад;

3 Бо роҳи интиқоли маблағ аз суратҳисоби Мизоҷ, ки дар дигар Бонк кушода шудааст, ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт, ки дар Бонк кушода шудаанд, ва пешниҳоди нусхаи бо замимаи рӯйхати қоғазӣ (мушаххасот) ва руйхати электронӣ, ки дар он маълумотҳои Дорандагони корт, суратҳисобҳои кортии онҳо, маблағи зарурӣ, асъор ва имзои шахсони ваколатдори Мизоҷ, ки ба корманди фронт-офиси Бонк шахсан ва ё тариқи почтаи электронӣ пешниҳод карда мешавад;

4 ба Бонк ирсол кардани огоҳинома оид ба тағйири реквизитҳо, суроғаи почтавии Мизоҷ. Ҳамзамон, огоҳинома на дертар аз 30 (сӣ) рӯзи тақвимӣ аз санаи мавриди амал қарор гирифтани тағйиротҳои дахлдор бояд ба Бонк ирсол карда шавад;

5 огоҳ намудани Дорандагони корт оид ба санаҳои гузаронидан ва оид ба маблағе, ки ба суратҳисоби кортии онҳо гузаронида мешаванд;

6 ба ӯҳда доштани масъулияти пурра барои дурустӣ, пардохти саривақтӣ ва андозбандии маблағ, ки ба Суратҳисоби кортӣ гузаронида шудаанд, ва ҳисоббаробаркуниҳо бо мақомоти андоз;

7 ба таври хаттӣ огоҳ намудани Бонк оид ба аз кор озод кардан, пешниҳоди аризаи корманд (-он) оид ба аз кор озод кардан ва/ё рад кардани қабули пардохтҳо тариқи суратҳисоби бонкӣ на дертар аз 15 (понздаҳ) рӯзи тақвимӣ то санаи воқеан аз кор озод кардан ё на дертар аз 15 (понздаҳ) рӯзи тақвимӣ баъди ба Мизоҷ маълум шудани чунин маълумот. Дар сурати марги корманд (-он) ба таври хаттӣ огоҳонидани Бонк дар ин бора дар давоми 3 рӯзи корӣ аз лаҳзаи ба Мизоҷ маълум шудан; ҳангоми анҷом додани интиқол мутобиқи Шартномаи мазкур риоя кардани талаботи қонунгузории асъории Ҷумҳурии Тоҷикистон;

8 ҳангоме, ки агар амалиёт оид ба интиқоли маблағ ба Суратҳисоби кортӣ амалиёти асъорӣ мебошад, ба Бонк пешниҳод намудани ҳамаи ҳуҷҷатҳои зарурӣ, ки мавҷудияти онҳо тибқи талаботи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ҳатмӣ мебошад;

таъмин намудани маблағи кофӣ дар суратҳисоби бонкӣ, ки дар Бонк кушода шуда, барои пардохти подоши комиссионӣ ба Бонк тибқи шартҳои аз тарафи Мизоҷ дар банди 4.4 муайян карда шудаанд;

3.3. **Клиент имеет право:**
3.3.1. давать указания Банку путем направления платежных документов на перевод денег на карт-счета Держателей карт в соответствии с предоставленными бумажными/электронными списками;
3.3.2. направлять в Банк письма о возврате ошибочно переведенных сумм по вине Клиента на счета Держателей карт только в случае, если указание о переводе денег является ошибочным в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан;

3.4. **Банк имеет право:**
3.4.1. отказать в исполнении платежных документов Клиента о переводе денег на счета Держателей карт в следующих случаях:
- невыполнения Клиентом условий оплаты вознаграждения, причитающегося Банку, способом, определённым Клиентом в пункте 4.4 (в случае если вознаграждение оплачивается Клиентом);
- в случае расхождения итоговой суммы в бумажных/электронных списках с суммой, указанной в платежном документе;
- в случае несоответствия реквизитов Клиента, открытых для Клиента с данными, указанными в платежном документе;
- при оформлении представленных Клиентом платежных документов с нарушением требований Договора и действующего законодательства Республики Таджикистан;
- невыполнения Клиентом обязанностей согласно пункта 3.2.9 Договора;
-

3.4.2. в случае неверного указания Клиентом реквизитов одного или нескольких Держателей карт в представленном списке осуществить возврат Клиенту суммы денег, при выборе способа перевода денег 1 пункта 3.2.9 только по данным получателям из списка, при выборе 2 и 3 пункта 3.2.9 осуществить полный возврат платежного документа;

3.4.3. отклонить запрос Клиента о прекращении обработки платежного документа, если зачисление денег, согласно представленных бумажных/электронных списков уже произведено, предварительно предприняв все возможные меры по исполнению запроса Клиента;
3.4.4. в случаи перевода денег способом три, пункта 3.2.9 Банк вправе:
- отказать в исполнении платежного поручения Клиента о перечислении денег на Карт-счета в случае, если будут обнаружены расхождения между сведениями, содержащимися в бумажном и электронном списке, предоставленном Клиентом, а также, если сумма бумажного/электронного списка не соответствует сумме платежного поручения;
- если приостановка процесса обработки платежного документа возможна, затребовать бумажный/электронный списка с внесенными коррективами. При этом зачисление денег на Карт-счета производится Банком в течение трех банковских дней с момента получения платежного документа и бумажного/электронного списка с внесенными коррективами;
3.4.5. изъять сумму вознаграждения (комиссии) Банка с банковского счета Клиента/любого банковского счета Клиента, открытого в Банке, путем его прямого дебетования, и Клиент с этим безусловно согласен;
3.4.6. после зачисления денег на карт-счета Держателей карт, имеющих задолженность по любым обязательствам перед Банком, в том числе, но не ограничиваясь, по овердрафтам , удерживать соответствующие суммы в счет погашения указанных задолженностей Держателей карт;
3.4.7. списать со счета Клиента в порядке, предусмотренном п. 3.4.4. настоящего Договора сумму штрафа, установленную в соответствии с п. 6.5 настоящего Договора.
3.4.8. В одностороннем порядке изменить действующие условия обслуживания Держателя карт по банковскому карт-счету на стандартные после получения от Клиента письменного уведомления об увольнении работника (-ов), либо получения такой информации от иных источников;
3.4.9. требовать от Клиента (его представителя) представления сведений и документов, необходимых для идентификации Клиента (его представителя), выявления бенефициарного собственника, а также представления сведений о налоговом резидентстве, роде деятельности и источнике финансирования совершаемых операций, документов, связанных с проведением операций;
3.4.10. отказать Клиенту или приостановить исполнение его указания в случаях, предусмотренных Законом Республики Таджикистан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма и распространения

3.3. **Мизоҷ ҳуқуқ дорад:**

3.3.1 ба Бонк тариқи ирсоли ҳуҷҷатҳои пардохтӣ барои интиқоли маблағ ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт тибқи руйхатҳои қоғазӣ/электронии пешниҳодшуда дастур додан;
3.3.2 ба Бонк мактуб оид ба бозпас гардонидани маблағи хато бо айби Мизоҷ ба суратҳисоби Дорандагони корт гузаронидашуда, танҳо дар ҳолате, ки агар дастур оид ба интиқоли маблағ тибқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон хато бошад;

3.4. **Бонк ҳуқуқ дорад:**

3.4.1 рад кардани иҷрои ҳуҷҷатҳои пардохти Мизоҷ оид ба интиқоли маблағ ба суратҳисоби Дорандагони корт дар ҳолатҳои зерин:
- аз тарафи Мизоҷ иҷро накардани шартҳои пардохти подош, ки ба Бонк бояд пардохт карда шавад, бо роҳи аз тарафи Мизоҷ дар пункти 4.4. муайяншуда (дар сурате, ки агар подош аз тарафи Мизоҷ пардохт карда шавад);
- дар сурати фарқияти маблағи ниҳоӣ дар руйхатҳои қоғазӣ/электронӣ бо маблағи дар ҳуҷҷати пардохтӣ нишондодашуда;
- дар сурати номутобиқатии реквизитҳои Мизоҷ, ки барои Мизоҷ кушода шудаанд, бо маълумотҳои дар ҳуҷҷати пардохтӣ нишондодашуда;
- ҳангоми барасмиятдарории ҳуҷҷатҳои пардохтии аз тарафи Мизоҷ пешниҳодшуда бо вайрон кардани талаботи Шартнома ва қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон;
- аз тарафи Мизоҷ иҷро накардани ӯҳдадориҳо тибқи банди 3.2.9. Шартнома;
3.4.2 дар сурати аз тарафи Мизоҷ нодуруст нишон додани реквизитҳои як ё якчанд Дорандагони корт дар руйхати пешниҳодшуда анҷом додани бозпас гардонидани ба Мизоҷ маблағ, ҳангоми интихоби усули интиқоли маблағ 1 банди 3.2.9. танҳо аз рӯи малумотҳои қабулкунандагон аз рӯйхат, ҳангоми интихоби 2 ва банди 3.2.9. анҷом додани бозпас гардонидани пурраи ҳуҷҷати пардохтӣ;

3.4.3 рад кардани дархости Мизоҷ оид ба қатъ кардани коркарди ҳуҷҷати пардохтӣ, агар пардохти маблағ, тибқи руйхатҳои қоғазӣ/электронии пешниҳодшуда аллакай амалӣ карда шуда бошад, қаблан бо андешидани ҳамаи имкониятҳои имконпазир вобаста ба иҷрои дархости Мизоҷ;

3.4.4 дар сурати интиқоли маблағ бо роҳи се, банди 3.2.9 Бонк ҳуқуқ дорад:

- рад кардани иҷрои супоришномаи пардохтии Мизоҷ оид ба гузаронидани маблағ ба суратҳисоби кортӣ дар сурате, ки агар байни маълумотҳое, ки дар руйхати қоғазӣ ва электронӣ оварда шудаанд, ки аз тарафи Мизоҷ пешниҳод шудаанд, фарқият пайдо шавад, инчунин, агар маблағи руйхати қоғазӣ/лектронӣ ба маблағи супоришномаи пардохтӣ мутобиқат накунад;

- агар манъи раванди коркарди ҳуҷҷатҳои пардохтӣ имконпазир бошад, талаб намудани руйхати қоғазӣ/электронӣ бо ислоҳоти вориднамуда. Ҳамзамон, пардохти маблағ ба Суратҳисоби кортӣ аз тарафи Бонк дар давоми се рӯзи корӣ аз лаҳзаи қабули ҳуҷҷати пардохтӣ ва руйхати қоғазӣ/электронӣ бо ислоҳоти вориднамуда;

3.4.5 мусодираи маблағи подоши (комиссияи) Бонк бо суратҳисоби бонкии Мизоҷ/дилхоҳ суратҳисоби бонкии Мизоҷ, ки дар Бонк кушода шудааст, тариқи дебеткунонии мустақим, ва Мизоҷ бо ин бе ягон шарт розӣ мебошад

3.4.6 пас аз гузаронидани маблағ ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт, ки аз рӯи дилхоҳ ӯҳдадориҳо дар назди Бонк қарздорӣ доранд, аз ҷумла, вале бо он маҳдуд нашаванда, аз рӯи овердрафт, нигоҳ доштани маблағи дахлдор аз ҳисоби пардохти қарздории нишондодашудаи Дорандагони корт;

3.4.7 аз суратҳисоби Мизоҷ хориҷ намудани маблағи ҷарима, ки тибқи б. 6.5. Шартномаи мазкур муқаррар гардидааст, бо тартиби дар банди 3.4.4. Шартномаи мазкур.

3.4.8 Тибқи тартиби яктарафа ба стандартӣ тағйир додани шартҳои амалкунандаи хизматрасонии Дорандагони корт аз рӯи суратҳисоби кортии бонкӣ баъди аз тарафи Мизоҷ кабул намудани огоҳиномаи хаттӣ

оружия массового поражения» или международными договорами, ратифицированными Республикой Таджикистан, либо предусмотренных договором с банками – нерезидентами Республики Таджикистан;

3.4.11. вносить изменения, дополнения в Договор в соответствии условиями настоящего Договора;

3.4.12. Банк вправе в случаях, предусмотренных в Договоре, законодательстве Республики Таджикистан, отказаться от исполнения Договора (досрочно расторгнуть в одностороннем порядке) путем направления Клиенту соответствующего уведомления не менее чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения Договора, если в законодательстве Республики Таджикистана не будет предусмотрен более короткий срок.

3.4.13. прекратить деловые отношения с Клиентом путем одностороннего отказа от исполнения Договора в случаях:

- предусмотренных Законом Республики Таджикистан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма и распространения оружия массового поражения»;
- возникновения в процессе изучения операций, совершаемых Клиентом, подозрений о том, что деловые отношения используются Клиентом в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, или финансирования терроризма и распространения оружия массового поражения;
- неоднократных отказов в проведении расходных операций по банковскому счету либо приостановления всех операций по банковским счетам Клиента;
- наличия санкций в отношении Клиента и (или) его аффилиированных лиц, наложенных в соответствии с юрисдикцией любой страны (например, OFAC) или международной организации (включая, но не ограничиваясь, ФАТФ и ООН);

невозможности принятия мер по надлежащей проверке, предусмотренных законодательством Республики Таджикистан и внутренними документами Банка;

4. Стоимость услуг Банка

4.1. Стоимость услуг Банка (сумма вознаграждения (комиссии)) по операциям с картами определяется действующими тарифами Банка на текущую дату.

4.2. Стоимость изготовления (выпуска) и годового обслуживания по банковским платежным картам, выпущенным Банком Держателям карточек в рамках настоящего Договора, в размерах, определенных Тарифами Банка, действующими на момент выпуска карточек, оплачивается **организацией либо самим держателем карточки.**

4.3. В случае, если стоимость изготовления (выпуска) и годового обслуживания по банковским платежным картам оплачивается Держателями карточек, но в течение 5 (пяти) банковских дней с момента выдачи Карточки поступлений денег на Карт-счета не было, Клиент обязан оплатить Банку стоимость изготовления банковской платежной карты. При этом Банк вправе списать сумму стоимости изготовления банковской платежной карты с любого банковского счета Клиента в без акцептном порядке в соответствии с требованиями законодательства Республики Таджикистан.

4.4. За обналичивание средств с касс и банкоматов Банка сотрудниками организации, организация оплачивает сумму вознаграждения Банка (комиссия) в размере ___% от каждой переводимой суммы.

4.5. Клиент может использовать один из нескольких способов оплаты комиссионного вознаграждения/соответствующей части комиссионного вознаграждения Банка Компанией (комиссия):

- При условии перевода денег со счета Клиента, открытого в Банке через финансовый портал www.onlinebank.tj где вознаграждения банка (комиссия) предусмотренного пунктом 4.4 настоящего договора высчитывается и удерживается в автоматическом режиме. Путем предоставления в Банк Клиентом платежного документа на сумму перевода денег в пользу Держателей карт с учетом комиссионного вознаграждения Банка, в размере, установленном в п. 4.4 настоящего Договора. При этом в назначении платежного документа указывается, что производится перечисление в пользу Держателей карт, с учетом суммы комиссионного вознаграждения Банка.
- Путем предоставления в Банк Клиентом двух отдельных платежных документов, где в назначении первого платежного документа указана цель перевод денег в пользу Держателей карт, а в назначении второго платежного документа указана назначение платежа оплата комиссионного вознаграждения Банка, предусмотренного в п. 4.4. настоящего Договора.

оид ба аз кор озод намудани корманд (-он) ё кабули чунин маълумот аз дигар манбаъҳо;

3.4.9 аз Мизоҷ (намояндаи он) талаб намудани пешниҳоди маълумотҳо ва ҳуҷҷатҳо, ки барои мушаххас намудани Мизоҷ (намояндаи он) заруранд, муайян намудани молики бенефитсиарӣ, инчунин пешниҳод кардани маълумотҳо оид ба муқимияти (резидентии) андозӣ, навъи фаъолият ва манбаи маблағгузории амалиётҳои анҷомшаванда, ҳуҷҷатҳои вобаста ба гузаронидани амалиёт;

3.4.10 ба Мизоҷ рад кардан ё боздоштани иҷрои дастури он дар ҳолатҳое, ки бо Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон "Дар бораи муқовимат ба қонунигардонии (шустани) даромадҳои бо роҳи ҷиноят бадастомада, маблағгузории терроризм ва паҳншавии яроқи қатли ом" ё шартномаҳои байналмилалӣ, ки аз тарафи Ҷумҳурии Тоҷикистон ба тасвиб расидаанд, пешбинӣ гардидаанд ё дар шартномаҳо бо бонкҳои ғайримуқими Ҷумҳурии Тоҷикистон пешбинӣ шудаанд;

3.4.11 ворид намудани тағйирот, иловаҳо ба Шартнома тибқи шартҳои Шартномаи мазкур;

3.4.12 Бонк ҳуқуқ дорад дар ҳолатҳои дар Шартнома, дар қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон пешбинишуда, бо роҳи ба Мизоҷ ирсол намудани огоҳиномаи дахлдор на камтар аз 30 (сӣ) рӯзи тақвимӣ то санаи тахминии бекор кардани Шартнома иҷрои Шартномаро рад кунад, агар дар қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон мӯҳлати камтар пешбинӣ нашуда бошад.

3.4.13 қатъ кардани муносибатҳои корӣ бо Мизоҷ бо тартиби яктарафа рад кардани иҷрои Шартнома дар ҳолатҳои зерин:

- ҳолатҳое, ки бо Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон "Дар бораи муқовимат ба қонунигардонии (шустани) даромадҳои бо роҳи ҷиноят бадастомада, маблағгузории терроризм ва паҳншавии яроқи қатли ом" пешбинӣ шудаанд;
- ҳангоми дар раванди омӯзиши амалиётҳои аз тарафи Мизоҷ анҷомшаванда ба миён омадани шубҳаҳо оид он, ки муносибатҳои корӣ аз тарафи Мизоҷ бо мақсадҳои қонунигардонии (шустани) даромадҳои бо роҳи ҷиноят бадастомада, маблағгузории терроризм ва паҳншавии яроқи қатли ом" истифода бурда мешаванд;

4 дар ҳолати чандин маротиба рад кардан барои гузаронидани амалиётҳои харочотӣ аз рӯи суратҳисоби бонкӣ ё манъ намудани ҳамаи амалиётҳо аз рӯи суратҳисоби бонкии Мизоҷ;

5 дар ҳолати мавҷуд будани таҳримот нисбати Мизоҷ ва (ё) шахсони бо он вобаста, ки тибқи қонунгузории дилхоҳ кишвар (масалан, OFAC) ё ташкилоти байналмилалӣ (аз ҷумла, вале бо он маҳдуднашаванда, ГКҶММШМ (Гурӯҳи коркардкунандаи чораҳои молиявӣ вобаста ба мубориза бар зидди шустани маблағҳо) ва СММ) татбиқ карда шудаанд;

ғайриимкон будани қабули чораҳо вобаста ба санҷише, ки бо қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ва ҳуҷҷатҳои дохилии Бонк пешбинӣ шудаанд;

4. Арзиши хизматрасонии Бонк

4.1 Арзиши хизматрасонии Бонк (маблағи подош (комиссия)) аз рӯи амалиет бо корт бо тарифҳои амалкунандаи Бонк дар санаи ҷорӣ муайян карда мешавад.

4.2. Арзиши омода кардан (судур) ва хизматрасонии солона аз рӯи кортҳои пардохтии бонкӣ, ки аз тарафи Бонк ба Дорандагони корт дар доираи Шартномаи мазкур судар гардида, дар ҳаҷмҳои бо Тарофаҳои Бонк муайян шуда, дар лаҳзаи судури корт амал мекунанд, аз ҷониби **ташкилот ё худи дорандагони корт** пардохт карда мешавад.

4.3. Дарс сурате, ки арзиши омода кардан (судур) ва хизматрасонии солона аз рӯи кортҳои пардохтии бонкӣ аз ҷониби Дорандагони корт пардохт карда шуда, вале маблағ ба суратҳисоби кортӣ дар давоми 5 (панҷ) рӯзи корӣ аз лаҳзаи судури Корт ворид карда нашавад, Мизоҷ ӯҳдадор аст ба Бонк арзиши омодакунии кортҳои пардохтии бонкиро пардохт намояд. Ҳамзамон, Бонк ҳуқуқ дорад маблағи арзиши омодасозии корти пардохтии бонкиро аз дилхоҳ суратҳисоби бонкии Мизоҷ бе розигии он тибқи талаботи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон хориҷ кунад.

При условии отсутствия счета Клиента в Банке (путем перечисления с другого Банка):

- Путем предоставления/перечисления в Банк Клиентом платежного документа на сумму перевода денег в пользу Держателей карт с учетом комиссионного вознаграждения Банка, в размере, установленном в п. 4.4. настоящего Договора. При этом в назначении платежного документа указывается, что производится перечисление в пользу Держателей карт, с учетом суммы комиссионного вознаграждения Банка.
- Путем предоставления/перечисления в Банк Клиентом двух отдельных платежных документов, где в назначении первого платежного документа указана цель перевод денег в пользу Держателей карт, а в назначении второго платежного документа указана назначение платежа оплата комиссионного вознаграждения Банка, предусмотренного в п. 4.4. настоящего Договора.

4.6 При оплате Клиентом комиссионного вознаграждения Банка, предусмотренного пунктом 4.4. настоящего Договора, - суммы комиссионного вознаграждения удерживаются Банком из сумм перевода до зачисления указанных сумм на Карт-счета.

4.7 Оплата Держателями карт сумм комиссионного вознаграждения Банка, предусмотренного п. 4.4. настоящего Договора, в случае если вознаграждение оплачивается Держателем карты производится в порядке, установленном Договором присоединения о выпуске, выдаче и обслуживании банковской платежной карты.

5. Порядок зачисления выплат и оформления сопроводительных документов

5.1 Способы перевода денег в пользу Держателей карт и оплаты комиссионного вознаграждения Банку Клиентом предусмотрены в пункте 3.2.9 и 4.5. настоящего Договора.

5.2 При использовании способов два и три пункта 3.2.9 при переводе денег Клиента Держателям карт, предусмотрен следующий порядок:

- Каждый лист бумажного списка (детализация) заверяется подписью уполномоченных лиц Клиента (согласно документу с образцами подписей и оттиска печати Клиента), подписи уполномоченных лиц на последнем листе списка заверяются печатью Клиента.
- Электронный и бумажные списки формируется строго в формате электронного табличного файла (excel) со следующими данными: нумерация, ФИО (полностью), карт-счет держателя карты, сумма заработной платы, валюта перевода

5.3 В случае расхождения фамилии и/или инициалов Держателя карты, указанных в бумажном/электронном списке (детализации), с фамилией и/или инициалами Держателей карт в базе Банка, перевод денег на карт-счета Держателя карты производится Банком согласно указанного в бумажном/электронном списке номера карт-счета.

5.4 В случае расхождения данных между электронным и бумажным списками зачисление денег производится в соответствии с реквизитами электронного списка.

5.5 Порядок передачи электронных сообщений согласовывается Банком и Компанией на условиях, удовлетворяющих требованиям обеих Сторон.

В случае, если в представленных электронных и бумажных списках, Банк обнаружит ошибочное указание одновременно следующих реквизитов отдельных Держателей карт: фамилии и/или инициалов, номера карт-счетов, Банк зачисляет деньги на карт-счета Держателей карт, оба из перечисленных реквизитов которых указаны правильно, и производит возврат денег Держателей карт, реквизиты которых указаны ошибочно. Возврат осуществляется с указанием причины возврата не позднее следующего банковского дня с момента обработки и зачисления денег на карт-счета Держателей карт, реквизиты которых указаны правильно.

6. Ответственность Сторон

6.1 Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан.

6.2 Банк не несет ответственности в случае задержки перевода денег по вине Клиента, включая, но не ограничиваясь: несоблюдение формы электронных и бумажных списков, неверное начисление суммы денег в пользу Держателя карт, несоответствие суммы денег по электронным и бумажным спискам и общей сумме платежного документа, несоответствие реквизитов электронных и бумажных списков.

6.3 Банк не несет ответственности при переводе денег на карт-счета в соответствии с представленными Клиентом электронных и бумажных файлов в случае их подделки в результате допущенного Клиентом несанкционированного доступа к указанным документам и информации, касающейся настоящего Договора.

6.4 Банк несет ответственность за несвоевременное или неправильное зачисление денег на счета Держателей карт или необоснованный отказ от

4.4 Барои хисоббаробаркуни аз чониби кормандони ташкилот аз кассахо ва банкоматхои Бонк, ташкилот маблаги подош (комиссия)-и Бонкро ба андозаи __% аз хар як маблаги гузаронидашуда медихад.

4.5 Мизоҷ метавонад яке аз якчанд роҳҳои пардохти подошро/қисмати дахлдори подоши комиссионии Бонкро аз тарафи Ширкат (комиссия) истифода барад:

4.6 Бо шарти интиколи маблағ аз суратҳисоби Мизоҷ, ки дар Бонк тариқи портали молиявии www.onlinebank.tj кушода шудааст, подоши бонк (комиссия), ки дар банди 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст, ба таври автоматикӣ ҳисоб ва нигоҳ дошта мешавад. Бо роҳи аз тарафи Мизоҷ ба Бонк пешниҳод намудани ҳуҷҷати пардохтӣ ба маблағи интиқол ба фоидаи Дорандагони корт бо назардошти подоши комиссионии Бонк, дар ҳаҷме, ки дар банди 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст. Ҳамзамон, дар таъйиноти ҳуҷҷати пардохтӣ нишон дода мешавад, ки пардохт ба фоидаи Дорандагони корт, бо назардошти маблағи ҳавасмандагрдонии комиссионии Бонк амалӣ карда мешавад.

4.7 Бо роҳи аз тарафи Мизоҷ ба Бонк пешниҳод намудани ду ҳуҷҷати алоҳидаи пардохтӣ, ки дар таъйиноти ҳуҷҷати пардохтии якум мақсад интиқоли маблағ ба Дорандагони корт нишон дода шуда бошад ва дар таъйиноти ҳуҷҷати пардохтии дуюм таъйиноти пардохт пардохти подоши комиссионии Бонк, ки дар банди 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст, нишон дода шуда бошад.

5. Бо шарти набудани суратҳисоби Мизоҷ дар Бонк (тариқи пардохт аз дигар Бонк):

5.1 Бо роҳи аз тарафи Мизоҷ ба Бонк пешниҳод намудан/пардохт намудани ҳуҷҷати пардохтӣ ба маблағи интиқол ба фоидаи Дорандагони корт бо назардошти подоши комиссионии Бонк, дар ҳаҷме, ки дар банди 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст. Ҳамзамон, дар таъйиноти ҳуҷҷати пардохтӣ нишон дода мешавад, ки пардохт ба фоидаи Дорандагони корт, бо назардошти маблағи ҳавасмандагрдонии комиссионии Бонк амалӣ карда мешавад.

5.2 Бо роҳи аз тарафи Мизоҷ ба Бонк пешниҳод намудан/пардохт намудани ду ҳуҷҷати алоҳидаи пардохтӣ, ки дар таъйиноти ҳуҷҷати пардохтии якум мақсад интиқоли маблағ ба Дорандагони корт нишон дода шуда бошад ва дар таъйиноти ҳуҷҷати пардохтии дуюм таъйиноти пардохт пардохти подоши комиссионии Бонк, ки дар банди 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст, нишон дода шуда бошад.

5.3 Ҳангоми аз тарафи Мизоҷ пардохт кардани подоши комиссионии Бонк, ки дар банди

5.4 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст, маблағи подоши комиссионӣ аз тарафи Бонк аз маблағи интиқол то пардохти маблағи зикршуда ба Суратҳисобҳои кортӣ нигоҳ дошта мешавад.

5.5 Аз тарафи Дорандагони корт пардохт гардидани маблағи подоши комиссионии Бонк, ки дар банди 4.4. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудааст, дар сурате, ки агар подошт аз ҷониби Дорандаи корт пардохт карда шавад, бо тартиби дар Шартномаи ҳамроҳшавӣ оид ба судур, додан ва хизматрасонии корти пардохтии бонкӣ муқарраргардида амалӣ карда мешавад.

7 Тартиби гузаронидани пардохтҳо ва барасмиётдарории ҳуҷҷатҳои ҳамроҳикунанда

6.1 Роҳҳои интиқоли маблағ ба фоидаи Дорандагони корт ва пардохти подоши комиссионӣ аз тарафи Мизоҷ ба Бонк дар банди 3.2.9. ва 4.5. Шартномаи мазкур пешбинӣ шудаанд.

6.2 Ҳангоми истифодаи роҳҳои ду ва сеи банди 3.2.9 ҳангоми интиқоли маблағи Мизоҷ ба Дорандагони корт, тартиби зерин пешбинӣ шудааст:

6.3 Ҳар як саҳифаи руйхати қоғазӣ (мушаххасот) бо имзои шахсони ваколатдори Мизоҷ (тибқи ҳуҷҷат бо намунаҳои имзоҳо ва мухрҳои Мизоҷ) тасдиқ карда шуда, имзоҳои шахсони ваколатдор да саҳифаи охирини руйхат бо мухри Мизоҷ таъйид мегардад.

6.4 Руйхатҳои электронӣ ва қоғазӣ қатъиян дар формати файли ҷадвалии электронӣ (excel) бо маълумотҳои зерин таҳия карда мешаванд: рақамгузорӣ, Ному насаб (пурра), суратҳисоби кортии дорандаи корт, маблағи музди меҳнат, асъори интиқол

6.5 Дар сурати фарқияти насаб ва/ё ҳарфҳои аввали номи Дорандаи корт, ки дар руйхатҳои қоғазӣ/электронӣ (мушаххасот) оварда шудааст, бо насаб ва /ё ҳарфҳои аввали номи Дорандаи корт дар маҳзани Бонк, интиқоли маблағ ба суратҳисоби кортии Дорандаи корт аз тарафи Бонк тибқи рақами суратҳисоби кортии дар руйхати қоғазӣ/электронӣ дарҷгардида анҷом дода мешавад.

6.6 Дар сурати фарқияти маълумотҳо байни руйхатҳои электронӣ ва қоғазӣ пардохти маблағ тибқи реквизитҳои руйхати электронӣ амалӣ мегардад.

исполнения указания о зачислении денег по вине Банка, в этом случае Банк уплачивает в пользу Клиента неустойку (в виде штрафа) в размере 0,01 % от суммы операции, но не более 3 (три) показателей для расчетов. Стороны соглашаются, что выплата указанной неустойки производится Банком также в целях покрытия убытков (реального ущерба), которые Клиент может понести в случае ненадлежащего исполнения Банком указания Клиента, или необоснованного отказа от его исполнения, и Банк не производит других выплат по возмещению убытков сверх указанной неустойки (исключительная неустойка).

6.5 Клиент несет ответственность за ущерб, причиненный Банку в связи с предоставлением Заявлений, содержащего реквизиты (данные), не соответствующие реквизитам (данным) Держателей карт, - в полном объеме ущерба, причиненного Банку.

6.6 Клиент несет ответственность за несвоевременную уплату комиссионного вознаграждения в соответствии с подпунктом 4.4 Договора, в этом случае Клиент уплачивает Банку неустойку (в виде пени) в размере 0,01% от суммы комиссионного вознаграждения, подлежащей оплате, за каждый день просрочки платежа.

6.7 В случае, если после исполнения Банком платежного документа Клиентом будет установлено, что фактическая сумма, указанная в электронном и бумажном списках, превышает сумму, указанную в платежном документе Клиента, – Клиент возмещает в полном объеме все расходы и убытки Банка, связанные с исполнением электронного и/или бумажного списка с ошибочной суммой. При этом такие суммы списываются Банком без акцептного порядка с любых банковских счетов Клиента.

6.8 В случае неоплаты Клиентом стоимости выпуска карт в порядке, установленном п. 4.2 и 4.3. настоящего Договора, Клиент уплачивает Банку пеню в размере 1 % от несвоевременно уплаченной Банку суммы за каждый день просрочки. Суммы пени в указанных случаях списываются Банком с любых банковских счетов, при последующем первом поступлении денег на счета Клиента.

7. Прочие условия

7.1 Информация, предоставляемая Сторонами друг другу в связи с исполнением Договора, является Конфиденциальной и не может быть разглашена без предварительного письменного согласия другой Стороны. За разглашение этой информации Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан.

7.2 Ни одна из Сторон не будет опубликовывать пресс-релизы или делать иные публичные заявления и сообщения, касающиеся условий Договора, за исключением заявлений, сделанных по согласованию между Сторонами, или если опубликование такого заявления требуется в соответствии с действующим законодательством Республики Таджикистан при условии согласования между Сторонами текста, формы и источника распространения заявления.

7.3 Сторона освобождается от ответственности за полное или частичное невыполнение обязательств по Договору, если докажет, что надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие наступления обстоятельств непреодолимой силы, т.е. чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, включая, но не ограничиваясь: войны, беспорядки, забастовки, пожары, взрывы, наводнения и иные стихийные бедствия, независимо от места происшествия события, решения любого государственного органа, запрещающие выполнение Договора, и другие обстоятельства непреодолимой силы (далее – Форс-мажор) при условии, что обстоятельства Форс-мажора непосредственно повлияли на выполнение обязательств по Договору.

7.4 При возникновении обстоятельств Форс-мажора Сторона, чье выполнение каких-либо обязательств в соответствии с Договором оказалось невозможным в силу наступления обстоятельств Форс-мажора, должна незамедлительно (не позднее 3 (три) рабочих дней от даты наступления обстоятельств Форс-мажора) уведомить об этом другую Сторону в письменной форме и предпринять все возможные действия для того, чтобы снизить потери или ущерб в отношении другой Стороны и восстановить свою способность выполнять обязательства по Договору. Не уведомление или несвоевременное уведомление лишает Сторону права ссылаться на любое обстоятельство Форс-мажора как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств по Договору, за исключением случаев, когда такое не уведомление или несвоевременное уведомление прямо вызвано соответствующим обстоятельством Форс-мажора.

7.5 Срок исполнения обязательств по Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали обстоятельства Форс-мажора, а также последствия, вызванные этими обстоятельствами. Если невозможность полного или частичного исполнения Сторонами обязательств по Договору в связи с наступлением обстоятельств Форс-

6.7 Тартиби интиқоли паёмҳои электронӣ аз ҷониби Бонк ва Ширкат бо шартҳои қонеъкунандаи ҳар ду Тараф мувофиқа мешавад.

Дар сурате, ки агар дар руйхатҳои электронӣ ва қоғазии пешниҳодшуда, Бонк нишондоди хатои якчанд реквизитҳои Дорандагони алоҳидаи кортҳоро пайдо кунад: насаб ва ё ҳарфҳои аввали ном, рақамҳои суратҳисобҳои кортӣ, Бонк маблағро ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт мегузаронад, ки аз миёни ҳарду реквизитҳои номбаршуда маълумотҳои дурустро дар бар мегирад, ва маблағи Дорандагони кортро, ки реквизитҳои онҳо хато нишон дода шудаанд, бозпас мегардонад.

6.8 Бозпас гардонидан бо нишон додани сабаби бозпасгардонӣ на дертар аз рӯзи ояндаи бонкӣ аз лаҳзаи коркард ва пардохти маблағ ба суратҳисоби кортии Дорандагони корт, ки реквизитҳои онҳо хато нишон дода шудааст, амалӣ карда мешавад.

6.8 Тарафҳо барои иҷро накардан ё иҷрои номатлуби шартҳои Шартномаи мазкур тибқи қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷавобгӯ мебошанд.Бонк дар ҳолати боздошти интиқоли маблағ бо айби Мизоҷ ҷавобгӯ намебошад, аз ҷумла, вале бо он маҳдуднашаванда: риоя накардани шакли руйхатҳои электронӣ ва қоғазӣ, пардохти маблағи нодуруст ба фоидаи Дорандаи корт, номувофиқатии маблағ дар руйхатҳои электронӣ ва қоғазӣ ва маблағи умумии ҳуҷҷати пардохтӣ, номутобиқатии реквизитҳои руйхатҳои электронӣ ва қоғазӣ.Бонк ҳангоми интиқоли маблағ ба суратҳисоби кортӣ тибқи файлҳои электронӣ ва қоғазӣ, ки аз тарафи Мизоҷ пешниҳод шудаанд, ҷавобгар намебошад, дар сурате, ки онҳо дар натиҷаи дастрасии беиҷозати ба ҳуҷҷатҳо ва маълумоти ба Шартномаи мазкур рабтдошта аз тарафи Мизоҷ ба он роҳ дошта шудааст, қалбакӣ карда шуда бошанд. Дар сурати аз тарафи Мизоҷ пардохт накардани арзиши судури корт бо тартиби дар банди 4.2. ва 4.3. Шартномаи мазкур муқарраргардида, Мизоҷ ба Бонк ҷарима дар ҳаҷми 1% барои ҳар як рӯзи батаъхиргузорӣ аз маблағи саривақт ба Бонк пардохтнашуда пардохт мекунад. Маблағи ҷарима дар ҳолатҳои зикргардида аз тарафи Бонк аз дилхоҳ суратҳисоби бонкӣ, ҳангоми аввалин воридоти минбаъдаи маблағ ба суратҳисоби Мизоҷ хориҷ менамояд.

7 Шартҳои дигар

7.1 Маълумоти аз ҷониби Тарафҳо ба ҳамдигар вобаста ба иҷрои Шартнома пешниҳодшуда Махфӣ буда, наметавонад бе розигии хаттии Тарафи дигар ифшо карда шавад. Барои ифшои ин маълумот Тарафҳо тибқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷавобгар мебошанд.

7.2 Ҳеҷ яке аз Тарафҳо наметавонад пресс-релизҳо ва дигар намуди изҳорот ва ахбороти оммавӣ вобаста ба шартҳои Шартнома диҳад, ғайр аз изҳоротҳое, ки бо мувофиқаи Тарафҳо анҷом дода шудаанд ё агар нашри чунин изҳорот тибқи қонунгузории амалкунандаи Ҷумҳурии Тоҷикистон бо шарти матн, шакл ва манбаи паҳнкунии изҳорот байни Тарафҳо мувофиқашуда талаб карда шавад.

7.3 Тараф аз масъулият барои пурра ё қисман иҷро накардани ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартнома озод мебошад, агар исбот кунад, ки иҷрои матлуб дар натиҷаи фаро расидани ҳолатҳои қувваи рафънопазир, аз ҷумла фавқулодда ва бозгаштнашаванда ҳангоми чунин ҳолатҳо ғайриимкон бошад, аз ҷумла, вале бо он маҳдуднашаванда: ҷанг, бетартибӣ, корпартой, оташ, таркишҳо, обхезӣ ва дигар

офатҳои табиӣ, новобаста аз макони ба вукуъ омадани ҳолат, қарори дилхоҳ мақоми давлатӣ, ки иҷрои Шартномаро манъ мекунанд ва дигар ҳолатҳои қувваи рафънашаванда (минбаъд "Форс-мажор") бо шарте ки ҳолатҳои Форс-мажор бевосита ба иҷрои ӯҳдадорӣ аз рӯи Шартнома таъсир расонанд.

7.1 Ҳангоми ба миён омадани ҳолатҳои Форс-мажор Тарафе, ки иҷрои дилхоҳ ӯҳдадориҳо тибқи Шартнома аз сабаби расидани ҳолати Форс-мажор ғайриимкон буд, бояд дарҳол (на дертар аз 3 (се) рӯзи корӣ аз санаи расидани ҳолати Форс-мажор) Тарафи дигарро хаттӣ огоҳ намуда, барои кам кардани талафот ё зарар нисбати Тарафи дигар ҳамаи амалҳои имконпазирро андешад ва иқтидори худро барои иҷро намудани ӯҳдадорӣ аз рӯи Шартнома барқарор намояд. Огоҳ накардан ё саривақт огоҳ накардан Тарафро аз ҳуқуқи истинод ба дилхоҳ ҳолати Форс-мажор ҳамчун асос барои аз масъулият барои иҷрои ӯҳдадорӣ аз рӯи Шартнома озодкунанда маҳрум мекунад, ғайр аз ҳолатҳое, ки чунин огоҳ накардан ё саривақт огоҳ накардан мустақиман бо ҳолати дахлдори Форс-мажор вобаста бошад.

мажора будет существовать свыше 60 (шестьдесят) календарных дней, то Стороны вправе расторгнуть Договор. В этом случае Стороны обязуются произвести окончательный взаиморасчет в течение 10 (десять) календарных дней со дня расторжения Договора по вышеуказанным обстоятельствам. 7.6 В течение 3 (три) календарных дней со дня прекращения обстоятельств Форс-мажора вовлеченная в него Сторона должна письменно уведомить другую Сторону о прекращении обстоятельств Форс-мажора и обязана возобновить исполнение своих обязательств по Договору.	7.2 Мухлати ичрои ӯҳдадориҳо аз рӯи Шартнома мутаносибан ба вақте, ки дар давоми он ҳолатҳои Форс-мажор, инчунин пайомадҳои аз чунин ҳолатҳо бармеомада амал мекарданд, тамдид карда мешавад. Агар ғайримкон будани ичрои пурра ва ё қисмани ӯҳдадори Тарафҳо аз рӯи Шартнома вобаста ба вуқуъ пайвастани ҳолати Форс-мажор зиёда аз 60 (шаст) рӯзи тақвимӣ идома кунад, пас Тарафҳо ҳуқуқ доранд Шартномаро бекор кунанд. Дар чунин сурат Тарафҳо ӯҳдадор мешаванд, ки дар давоми 10 (даҳ) рӯзи тақвимӣ аз санаи бекор кардани Шартнома вобаста ба ҳолатҳои болозикр ҳисоббаробаркунии ниҳоиро анҷом диҳанд. 7.4 Дар давоми 3 (се) рӯзи тақвимӣ аз санаи қатъ гаштани ҳолатҳои Форс-мажор Тарафи ба он ҷалббуда бояд ба таври хаттӣ Тарафи дигарро оид ба қатъ гаштани ӯҳдадориҳои Форс-мажор огоҳ кунад ва вазифадор аст ичрои ӯҳдадориҳои худро аз рӯи Шартнома барқарор намояд. 7.5 Огоҳинома оид ба оғоз ва қатъ гаштани ҳолатҳои Форс-мажор бояд бо ҳуҷҷати ташкилоти салоҳиятдори дахлдор тасдиқ карда шаванд. Дар ҳолате, ки агар ҳолатҳои Форс-мажор хусусияти умумӣ дошта, дар воситаҳои ахбори омма ба таври васеъ паҳн карда шаванд, пас пешниҳоди ҳуҷҷати болозикр ҳатмӣ намебошад. 7.6 Бо ҳамин, тибқи Қонуни ҶТ "Дар бораи ҳифзи маълумотҳои шахсӣ", Мизоҷ ба Бонк ва(ё) ташкилотҳои ба ҳайати Гурӯҳи молиявии "Актив" (Бонк, Бонки модарӣ ва ташкилотҳои фаръии он (минбаъд - Ташкилотҳо), барои аз тарафи Бонк ва (ё) Ташкилотҳо ҷамъоварӣ ва коркарди маълумотҳои шахсии Мизоҷ бо мақсади бо Бонк бастани Шартнома ва ичрои Шартномаи мазкур, инчунин дар дигар ҳолатҳое, ки тибқи қонунгузории ҶТ ва (ё) ҳуҷҷатҳои дохилии Бонк ва (ё) Ташкилотҳо зарурати ҷамъоварӣ, коркарди маълумотҳои шахсӣ ба миён меояд, розигӣ медиҳад.

8. Юридические адреса сторон	8.Суроғаҳои ҳуқуқии Тарафҳо
Банк: Таджикистан, г.Душанбе,734012, ул. Айни 42 блок 2, 2-этаж корреспондентский счет в сомони - 20402972517791, корреспондентский счет в валюте - 20602840517791, БИК 350101779, ИНН 020025471 Контакные данные (+992) 44 601 40 77 Контакт центр (+992) 44 640 50 50 **Начальник операционного департамента** Холов М.Д __________ М.П **КЛИЕНТ: ООО «__________»** Адрес: Таджикиста, г.Душанбе р. ________ ИНН: __________ **р/сч: ______________ сомони** **Директор** ______________ ___________________ Подпись М.П.	**Бонк:** Тоҷикистон, ш. Душанбе,734012, кӯчаи Айнӣ, 42 блоки 2, ошёнаи 2 суратҳисоби корреспондентӣ бо сомонӣ -20402972517791, суратҳисоби корреспондентӣ бо асъорӣ - 20602840517791, БИК 350101779, РМА 020025471 Мушаххасоти тамос (+992) 44 601 40 77 Маркази тамос (+992) 44 640 50 50 (Вазифа, воҳиди сохторӣ) **Сардори Идораи амалиёти** Холов М.Д ______________ М.П. **МИЗОҶ:** ҶДММ **«_______________»** Сурога :Точикистон ш.Душанбе, ______________ РМА: ____________ **с/м _____________ сомони** **Директор** __________________________ ___________________ (Имзо) Ҷ.М